

# ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ ΚΑΙ ΑΛΒΑΝΙΑΣ

ΥΠΟ

ΕΥΛΟΓΙΟΥ ΚΟΥΡΙΛΑ

ΠΡΟΣΘΗΚΗ

- 1551 *Cantacusini Th. Spandugini*. I Commandari digentil-  
huomo Constantinopolitano, dell origino de Prencipi Tur-  
chi et de costumi di quella natione. Firenze.

(Ο ἐκ τοῦ περιφήμου τῶν Καντακουζηνῶν οἴκου καταγόμενος Σπανδουγι-  
νος κατέφυγε μετὰ τὴν ἄλωσιν εἰς Ἰταλίαν καὶ εἶναι ὁ συγγραφεὺς τοῦ Χρο-  
νικοῦ τῆς Ἡπείρου, ὃπερ ἐξέδωκεν ὁ Hopf. Κατὰ τὸν Ζαβίραν (Ἑλλην.  
θέατρον σ. 316) ἔγραψε «βιβλίον περὶ καταγωγῆς καὶ ἐθίμων τῶν τουρκῶν,  
ὃπερ μεθρημευέθη εἰς τὴν Ἰταλικὴν φωνήν». Τὸν τίτλον λαμβάνω ἐκ Νεο-  
ελληνικῆς Φιλολογίας τοῦ Σάθα σ. 108).

- 1571 (*Barbarigo*). Il vero e menustissimo ragualio dell' as-  
sedio, imboscate, battarie, scaramuscie, assalte e presa  
della Valona, con la presa di Durassio e Scardona o  
Castel Tornese, con la presa de alcune galere dal *Pro-  
veditor Barbarigo*, con la nova smontatache a fatto l'es-  
ercito Turchesco in su l'isola di Cipro, con li assati dat-  
ti a Famagosta per mare per terra, con la confirmation  
della lega. Milano, con licentia degli superiori. 16<sup>ον</sup> σ. 7.  
(Βιβλιοθ. Mid. Frashëri, Τίρανα).

- 1660 *Moroni*. Epigrammata reperta per Illyricum a Cyriaco  
Anconitaho.

(Ἰδ. Erich Ziebarth : Κυριακὸς ὁ ἐξ Ἀγκῶνος ἐν Ἡπείρῳ, ἐν Ἡπει-  
ρον. Α' σ. 110—119, ἐνθ' εὐρίσκει τις τὰς ἐπιγραφὰς τὰς εἰς τὴν Ἡπει-  
ρον ἀναφερομένας).

- 1668 *Du Cange du Fresne*. Histoire de l'empire du Constan-  
tinople sous les empereurs francais, Paris.

- 1674 *Gerlach Stefan*. Das Ältern turkisches Tagebuch an  
die Ottomanische Pforte zu Constantinopel abgefertigt  
Frankfurt am Mayn. in folio.

(Βιβλιοθ. Ἐθνικὴ. Περβλ. 1614 ὃπερ κατὰ λάθος ἐγράφη).

- 1680 *Du Cange du Fresne*. Familiae augustae byzantinae. Paris.
- 1686 *Grandi Jac.* Risposta di Jacopo Grandi, medico professore di Notomia in Venezia, e Academico della Crusca, a una Lettera del Sig. Dottor Alessandro Pinè, medico dell' Illustrat. et Eccellentiss. Sig. Capitan delle Navi Alessandro Molino, sopra alcune richieste intorno S. Maura e la Prevesa. Venezia. Per Conbi e Lanou. Con Licenza di superiori 16<sup>ον</sup> σ. 155, 21 8 φύλλα ἐκτὸς ἀριθμοῦ. (Βιβλιοθ. Mid. Frashëri. Τίρανα).
- 1691 *Prodocimo* (ἐκδότης). Successi dell' armi della serenissima Republica di Venetia sotto la valorosa, condotta dell' illustrissimo et eccel. Signor Kr. Proc. de S. Marco soprannome *Girolano Cornaro* capitan general da mar, contro la Monarchia Ottomana. Con in distinto Ragguglio dell' Acquisti fatti dell' importantissime Piazze di Castel Novo, presa e liberation di Sigh Napoli di Malvasia e Valona e la fortezza di Canina etc. peril — Venetia 8<sup>ον</sup> σ. 96. ἐν ἀρχῇ 8 καὶ ἐν τέλει 16 φύλλα ἐκτὸς ἀριθμοῦ. (Βιβλιοθ. Mid. Frashëri, Τίρανα).
- 1718; *Coronelli*, Città, fertezze et altri Luoghi principali dell' Albania, Epiro e Levadia, e particolarmente di posseduti da Veneti. Descritti e delineati dal — 6<sup>ον</sup> φυλ. 81 τετυπωμένα μόνον κατὰ μίαν σελίδα. Venezia ;
- 1718 *Mazarovich Cristoforo*. Valore trionfante ovvero preggio de gloria nel dispreggio della morte dell' intrepida nazione perastina, raguaglio sopra il fiero attacco e sanguinoso arrambo tra il vascello perastino, e la tartana barbaresca successo nella rada di Durazzo con l'acquisto della medema l'anno della N.S. 1716. Descritto ad istenza dell' amido da — scrivano dol detto vascello dedicato all' illustriss. ed Eccelentiss. Signore co: Sava Wladislavich consigl. aul. di S. M. Tzar. K. ec. Venezia, appresso Giacomo Tommasini con licenza Superiori 16<sup>ον</sup> σ. 68. (Βιβλιοθ. Mid. Frashëri Τίρανα).
- \*1728 *Μελετιου* Γεωγραφία παλαιὰ καὶ νέα συνταχθεῖσα ἐκ διαφόρων παλαιῶν τε καὶ νέων καὶ ἐκ διαφόρων ἐπιγραφῶν τῶν ἐν λίθοις καὶ εἰς κοινὴν διάλεκτον ἐκτεθεῖσα χάριν τῶν πολλῶν τοῦ ἡμε-

- τέρου γένους... Ἐνετίησι ἀψκῆ παρὰ Νικολάφ Γλυκεῖ. 4ον σελ. 620, (ἐν ἀρχῇ 5 φύλλα καὶ ἐν τέλει 43 ἐκτὸς ἀριθμοῦ. Τμῆμα ΙΗ' κεφ. Β', περὶ Ἀλβανίας σ. 305—307, κεφ. Γ', περὶ Ἠπείρου σελ. 307—323, κεφ. Δ', περὶ τῶν παρακειμένων νήσων τῆ Ἠπείρω σελ. 323—328. Πρὸβλ. Βύρχ. 1807).
- 1740 *Le Quien*. Oriens Christianus, Parisiis τόμ. I—III, 4ον.
- 1742 *Melus L.* Kyriaci Angonitatis, Itinerarium, Firenze.
- (Οὗτος ἦν Ἠπειρώτης καὶ τίσσεται ἐν τοῖς σπουδαιότεροις πρὸ τῆς ἀλώσεως τῆς Κ/πόλεως περιηγησάμενος τὰς τουρκικὰς χώρας. Ἴδε Erich Ziebarth Κυριακὸς ὁ ἐξ Ἀγκῶνος ἐν Ἠπειρῷ. Χρον. τόμ. Α' σελ. 110—119, ἐνθα εὗρισκει τις τὰ εἰς τὴν Ἠπειρὸν ἀναφερόμενα μέρη καὶ ἐν ἑλληνικῇ μεταφράσει).
- 1768 *Volpe*. Dissertazione storico cronologica del regimento reale Macedone, Bologna.
- (Πρόκειται περὶ τοῦ «Μακεδονικοῦ Συντάγματος», ὡς ἐλέγτο τὸ ἄριστον τοῦ στρατοῦ τῶν βασιλείων τῆς Νεαπόλεως ἐκ Χιμαριωτῶν ἀποτελούμενον. Μακεδόνες τότε συνήθως ἐλέγοντο οἱ Ἀλβανοί).
- 1768 *Leibnitii*. Opera philologica, τόμ. I—VI Genevae.
- (Περὶ Ἀλβανῶν στηριζόμενος εἰς ὀλίγας λέξεις πραγματεύεται ἰδίως ἐν τῷ «Brevis designatio meditationum de originibus gentium» τόμ. V σελ. 494 καὶ VI μέρος Β' σελ. 219 ἐ. καὶ ἀποφαίνεται, ὅτι οἱ Ἀλβανοὶ εἶναι Κελτικῆς καταγωγῆς, ἡ δὲ γλῶσσα αὐτῶν εἶναι αὐτὴ ἢ τῶν ἀρχαίων Ἰλλυριῶν συγγενεούσα τῇ Γερμανικῇ).
- 1770 *Καβαλλιώτου Θεοδώρου Ἀναστ.* Πρωτοπορεία παρὰ τοῦ σοφολογιωτάτου καὶ αἰδεσιμωτάτου διδασκάλου ἱεροκήρυκος καὶ πρωτοπυλᾶ κυρίου — τοῦ Μοσχοπολίτου ξυντεθείσα καὶ νῦν πρῶτον τύποις ἐκδοθεῖσα δαπάνῃ τοῦ ἐντιμοτάτου καὶ χρησιμωτάτου κυρίου Γεωργίου Τρίκουπα τοῦ καὶ Κοσμοῤῥαχ ἐπιλεγομένου ἐκ πατρίδος Μοσχοπόλεως. Ἐνετίησιν, παρὰ Ἀντωνίφ τῷ Βόρτολι.
- (Τὸ Λεξικόν, ὅπερ ἀνέφερον ἀνωτ. [ἔτος 1770] περιλαμβάνεται ἐν σελ. 13—39. Τὸ σύγγραμμα σπανιώτατον ὄν περιγράφεται ὑπὸ τοῦ Legrand 106).
- 1773 *Salv. e Giandon* (ἐκδότης). Guerino detto il messcino, nel quale si tratta come trovò suo Padre e suo Madre nella città di Durazzo in Prigione. E diverse vittorie avute contro i Turehi. In Lucca MDCCLXXIII per—Masercandoli e Camp. Con licenza di Superiori. 16ον σελ. 367.
- (Βιβλιοθήκη Mid. Frashëri, Τίρνα).
- 1778 *Παΐσιον τοῦ Μικροῦ*. Γνώμαι ἠθικαὶ καὶ πολιτικά, εἰ δὲ συμβουλαὶ καὶ προστάγματα θεῖά τε καὶ πνευματικά, αἰνίγματά τινα καὶ στίχοι καθικονικοί, καὶ ἕτεροι στίχοι περιέχοντες τὰ 24 γράμματα, τὰ Μηνολόγια, .. ἄλλοι στίχοι εἰς ἀρετὰς καὶ κακίας. Πρὸς

δὲ καὶ ἔπαινος τῶν Ἰωαννίνων, καὶ ἡ τοῦ Πλάτωνος καὶ (sic) τοῦ Χριστοῦ θεοστυγῆς ἀπόφασις. Ἡ ὑπερβολικὴ ψυχρότης γενομένη ἐν τῇ τῶν Ἰωαννίνων ἀγωγή. Συντεθεῖσαι παρὰ τοῦ ἐν ἱερομονάχου καὶ πνευματικοῦ πατρῶσι σοφωτάτου κῆρ—ἐκ τῆς τοῦ ἀγίου Γεωργίου τοῦ ἐπιπέδου Βησσαρίωνος Μονῆς πρὸς ὠφέλειαν τῶν μειόντων νοσηχῶς· νῦν τὸ α' τυπωθεῖσαι. Ἐνετίησιν παρὰ Νικολάου Γλακί 8ον σελ. 71. (Πρὸβλ. Βύργην).

1783 *Björnstähl.* Resa till Frankrike . . . Turkiet och Grekeland. Stokholm, τόμ. I—VI (μετάφρασις Γερμανικὴ ὑπὸ Gröskurd ἐν Ρωστικῶν καὶ Λειψίῳ).

1789 *Lanzi.* Saggio di lingua Etrusca. Firenze.

1791 *Φιλιππίδου Δανιὴλ—Κωνσταντᾶ Γρηγορίου.* Γεωγραφία νεωτερικὴ ἐρανισθεῖσα ἀπὸ διαφόρους συγγραφεῖς παρὰ Δανιὴλ ἱερομονάχου καὶ Γρηγορίου ἱεροδιακόνου τῶν Δημητριάδων. Νῦν πρῶτον τύποις ἐκδοθεῖσα ἐπιστάσις τῶν ἰδίων καὶ συνδρομῇ τοῦ ἐντιμωτάτου κυρίου Ἰβου Δροσινοῦ, Χανζῆ Ἰβου ἐξ Ἀρμενλακίων. Τόμος Α' περιέχων τὴν Εὐρωπαϊκὴν Τουρκίαν κτλ. Βιέννη 8ον.

1801 *Eton William.* Tableau hislorique, politique et moderne de l'empire Ottoman traduit de l'Anglais par C. Lefevre, Paris.

(Πολλὰ περὶ Ἡπειρωτῶν καὶ Ἀλβανῶν).

*Sprengel M. C.* Beschreibung der ehemaligen Venetianischen Besitzungen auf dem festen Lande und den Küsten von Griechenland. Nach dem französischen des Herrn Grasset saint Sauver herausgegeben von — mit einer Charte. Weimar, im Verlag des Industrie «Comfloirs» 8ον σελ. 270.

(Περιλαμβάνει τὴν Ν. Ἀλβανίαν, Ἡπειρον, Ἀκαρνανίαν καὶ τὴν Δυτικὴν Πελοπόννησον. Βιβλιοθήκη Mid Frashëri, Τίρανα).

\*1803 Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου θεοφόρου πατρὸς ἡμῶν *Νήφωνος* τοῦ ἐν τῷ Ἄθῳ ἀσκήσαντος ἐν ἔτει ἀπὸ Χριστοῦ 1330 μεταφρασθεὶς εἰς τὸ ἀπλοῦν.

(Νέον Ἐκλόγιον σελ. 355—360 ἔκδοσις Βενετίας 1808. Οὗτος ἦν ἐκ Λοκώβου τοῦ Ἀργυροκάστρου. Ἴδε τὸν κατὰ πλάτος βίον αὐτοῦ μετὰ προλεγόμενων καὶ πολλῶν σημειώσεων ἐν τῷ ὑπὸ ἐκτύπωσιν ἔργῳ μου «Τὰ Κουσοκαλύβια. Ἡ ἐν ἀγίῳ Ὄρει Ἄθῳ ἱερά Σχῆτη τῆς Αὔρας»).

1803 *Κοραῆ Ἀδάμ.* Mémoire sur l'état actuel de la civilisation dans la Grèce, lu à la Société des Observateurs de l'homme 6 Ἰανουαρίου, Paris 8ον σελ. 66.

(Ὑμνος τῶν Ὑδραίων σελ. 26—33 καὶ τῶν Σουλτανῶν σελ. 46—52).

- 1807 *Δούκα Τριανταφύλλου*. Ἱστορία τῶν Σλαβενο-Σέρβων, συντεθεῖσα διὰ στίχων πολιτικῶν χάριν τῶν ὁμογενῶν φιλοϊστόρων (sic) ὑπὸ — τοῦ ἐκ τῆς ἐν Μακεδονίᾳ Καστορίας, προσφωνηθεῖσα δὲ τῷ εὐγενεστάτῳ κυρίῳ Πέτρῳ Ἰτζκόγλη, Πέστη 16ον σελ. 124. (Βιβλιοθήκη Μονῆς Βατοπεδίου).
- 1807 *Ἰδρωμένου Ἀνδρέου*. Ἀκολουθία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἀνδρέου τοῦ ἐρημίτου τοῦ ἐκ τοῦ χωρίου Μονοδενδρίου αψπη' Ἐνετίησιν δαπάνη Ἰωάννου τοῦ ἱερέως Οἰκονόμου καὶ Νικολάου Γερσδημου Χαλκιοπολίτου.
- 1808 *Ρόζια Γεωργ. Κωνσταντ.* Ἐξετάσεις περὶ τῶν Ρωμαίων ἢ τῶν ὀνομαζομένων Βλάχων ὅσοι κατοικοῦσιν ἀντιπέραν τοῦ Δουνάβεως ἐπὶ παλαιῶν μαρτυριῶν τεθεμελιωμέναι παρὰ—ἀκροατοῦ τῆς φυσιολογίας καὶ μαμμικῆς ἐν τῷ τῆς ἱατρικῆς σχολείῳ, μέρει τοῦ ἐν τῇ κατ' Οὐγγαρίαν Ἐλευθερουπόλει Πέστη κειμένου πανδιδακτηρίου, Pesth gedruckt bey Mathias Frathner (μετὰ Γερμανικῆς μεταφράσεως) 16ον σελ. 159.  
(Ὁ συγγραφεὺς εἶναι Μακεδὼν Κουτσόβλαχος καὶ περὶ τῶν Μακεδόνων Βλάχων πραγματεύεται, οὐχὶ δὲ περὶ τῶν Ρωμούνων. Βιβλιοθήκη Μονῆς Βατοπεδίου, Ἀθῶ).
- 1808 *Κ[ρομμύδου] Γ[εωργίου]*. Διατριβὴ ἐπὶ τῆς καταστάσεως τῆς ἐνεστώσης κοινῆς ἡμῶν γλώσσης τοῦ Γ. Κ., προτροπῇ ἐλλογίμων καὶ φιλογενῶν ἀνδρῶν, τύποις αὐτὴν ἐκδοθῆναι συγκαταθεμένου, διὸ καὶ ἐξεδόθη ἰδίᾳ αὐτοῦ δαπάνη ἐπὶ τῷ διανεμηθῆναι δωρεὰν τοῖς ποθοῦσι τῆς κοινῆς ἡμῶν γλώσσης ὡς οἶόν τε τὴν διόρθωσιν, Μόσχα 8ον σελ. 355.  
(Ὁ συγγραφεὺς ἦν Ἰωαννίτης φίλος Εὐγ. τοῦ Βουλγάρεως).
- 1808 *Malte-Brun*. Annales des Voyages, Paris τόμ. III.  
(Ὁ συγγραφεὺς ἠσχολήθη ἀρκούντως καὶ περὶ τῶν Ἀλβανῶν καὶ ὑπεραμύνεται τῆς αὐτοτελείας καὶ ἀρχαιότητος τῆς ἀλβανικῆς γλώσσης· ἐκτενέστερον δὲ πραγματεύεται περὶ τούτων εἰς Géographie Universelle [δε 1810—1829]).
- \*1808 *Sturzius Frid. G.* De dialecto macedonica el alexandrino liber. Lipsiae 8ον σελ. XII 225.  
(Ὁ συγγραφεὺς στηριζόμενος εἰς τὰς διασωθείσας ἀρχαίας μακεδονικὰς λέξεις ἀποφαίνεται, ὅτι οἱ Μακεδόνες ἦσαν Ἕλληνες καὶ ἡ γλῶσσα αὐτῶν ἦτο διάλεκτος ὁμοία τῇ Δωρικῇ σελ. 15 ε.).
- 1809 *Καπλάνη Ζώη*. Σπάνια ἔργα εὐποιίας τοῦ — γεννηθέντος εἰς Γραικίαν τῷ 1736 καὶ ἀποθανόντος εἰς Μόσχαν τῷ 1806 ἔτει Δεκεμβρίου 20, Μόσχα 4ον σελ. 109 (μετὰ Ρωσ. μεταφράσεως). (Βιβλ. ἐθνικῆ, Μονῆς Λαύρας καὶ Μονῆς Βατοπεδίου, Ἀθῶ).
- 1809 *Weylant Ch. A. L. Castellan's*. Briefe über Mores und

- die Inseln Cerigo, Hydra und Zante aus dem französi-  
schen übersetzt, Berlin 8ον σελ. 222.  
(Ἴδε Legrand 128. Βιβλιοθ. Mid. Frashëris Τίρανα).
- 1811 **Κ[ρομμύδου] Γ[εωργίου]**. Ἀκολουθία τῆς Διατριβῆς Γ. Κ. ἐπὶ  
τῆς καταστάσεως τῆς κοινῆς ἡμῶν γλώσσης, ἵνα διανεμηθῆ δω-  
ρεὰν τοῖς φιλογενέσιν. Βιέννη, ἐκ τῆς τυπογραφίας Λεοπόλδου  
Γρούνδ 8ον.  
(Ὁ συγγραφεὺς εἶναι ἐκ τῶν πρώτων, ὅστις ἐξήτασε τὴν δημώδη γλῶσσαν  
τῆς Ἑπείρου, συναγαγὼν πολλὰς κοινὰς λέξεις καὶ δὴ ἀλβανικάς, διὸ καὶ  
προκάλεσε τὴν ἐπίκρισιν τοῦ συντάκτου τοῦ «Λογίου Ἐρμού» 1811 σ. 893 ἔ.).
- 1816 **Morana Antonio M.** Saggio delli commerciali rapporti  
dei Veneziani colle ottomane scale di Durazzo ed Alba-  
nia e con quelle d'Aleppo, Siria e Palestina di Gio—fu  
per la cessata republica di Venezia e poscia per la sacra  
cesarea regia apostolica maestà di Francesco I. console  
generale in quelle provincie.  
Venezia per Francesco Andreola stampatore dell'E. go-  
verno. 16ον σ. XVI 125.  
(Βιβλιοθ. Mid. Frashëri. Τίρανα).
- 1816 **Pouqueville F. C. H.** Viaggio in Morea a Constantino-  
poli ed in Albania non che in molte altre parti dell'im-  
pero ottomano negli anni 1798, 1799, 1800 e 1801, che  
comprende la descrizione de paesi, le loro produzioni,  
costumi, usi, malattie e commersio degli abitanti; con al-  
cuni confronti fra lo stato attuale della Grecia e ciò che  
fu anticasnente di—.Traduzione del francese del tradut-  
tore del primo naggio di *Le Waillant* con tavole in rame  
colorate. Τόμ. I-IV σ. XIV, 254, 274, 334, 374. Milano 16ον.  
β' ἔκδοσις ἐγένετο ἐν Τορίνῳ εἰς τόμ. 8 τῷ 1829.  
(Βιβλιοθ. M. Frashëri, Τίρανα).
- 1819 **Dorwell Ed.** A classical and topographical tour through  
Greece, during the years 1801, 1805 and 1806. Τόμ. I-II  
London 8ον σ. 1100.  
(Βιβλιοκρισι. ὑπὸ Mid. Frashëri ἐν Diturja III 1928 σ. 295—296).
- 1821 **Bergk D.** Der Generals Guillaume de Vaudocourts Schil-  
derung des heutigen Griechenland und seiner Einwohner  
etc. Aus dem Englischen mit vielen Zusätzen und An-  
merkungen Leipzig.

- 1821 *Lindau W. A.* Griechenland und die Griechen nach dem Englischen bearbeitet. Dresden.
- 1822 *Pradt M. de.* De la Grèce dans ses rapports avec l'Europe. Paris et Rouen.
- 1822 *Severin J. und Ahlwardt Chr. W.* Vergleichungstafeln der Europäischen Stamm-Sprachen und Lüd-West-Asiatischer. R. K. Rask über die Thrakische Sprachklasse aus dem Danischen: Albanesische Grammatik nach Fr. Mar. de Lecce. Grusinische Grammatik nach Maggio, Ghai und Firalow. Halle 8ov σ. VI, 322.  
Ἡ γραμματικὴ τῆς Ἀλβανικῆς ἐν σ. 133 - 182.  
(Βιβλιοθ. Mid Frachëri Τίρανα).
- 1822 *Hallem B. I. F. von.* Geschichte der Ereignisse in Griechenland aus dem französischen des M. C. D. Raffenet Leipzig.
- 1823 *Depping G. B.* La Grèce ou description topographique de la Morée et de l'Archipel. Paris, Τομ. I-IV, 16ov.  
(Περὶ τῶν ἐν Ἑλλάδι Ἀλβανῶν ἀλλαχοῦ τε καὶ III σ. 3ε).
- 1823 *Mengin F.* Ἱστορία τῆς Αἰγύπτου ἐπὶ τοῦ Μεχμέτ Ἀλῆ.
- 1824 ΤΟ ΚΑΤΑ ΜΑΤΘΑΙΟΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΔΙΓΛΩΤΤΟΝ ΑΓΛΟΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΚΑΙ ΑΛΒΑΝΗΤΙΚΟΝ  
ΟΥΓΓΙΛΛΙ Ι ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΣΤΟΪΤ ΖΟΤΙΤ ΣΞΝΞ ΚΙΞ ΝΑ  
ΣΣΠΞΤΟΪ ΣΙ ΚΟΥΝΤΡΞ ΣΣΚΡΟΥΑΝ ΣΣΞΝΤ ΜΑΤΘΑΙΟΥΑ  
ΜΠΞ ΔΔΙ ΓΓΙΟΥΗΞ ΓΚΞΡΚΙΣΣΤΞ ΕΔΕ ΣΣΚΙΓΕΚΟΡΦΟΙ  
ΕΝ ΤΗ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΣ  
16ov σ. 188. Δύο φύλλα ἐν ἀρχῇ ἐκτὸς ἀριθμοῦ.  
(Βιβλιοθ. Μονῆς Λαύρας. Ἄθως).
- 1824 *Πρόδρομος τῶν Ἑλληνικῶν Χρονικῶν.* Μεσολόγγιον, 24 Δεκεμβρίου ἀρ. 18 (ἀποτελεῖται ἐκ δύο φύλλων εἰς 8ov ἢ τελευταία σελὶς ἀγγραφῆς συνέχεια τούτων):
- 1824 *Ἑλληνικά Χρονικά.* Μεσολόγγιον, τῆ 1 Ἰαν. ἀρ. 1-34 Δεκεμ. ἀρ. 106, 8ov ἕκαστος ἀριθ. ἐκ 4 σελίδων. Δις τῆς ἑβδομίδος ἐκδιδόμενα.  
(ἀρ. 48, 14 Ἰουν. Πρὸς τοὺς κατοίκους τῶν Τζουμέρκων.  
» 82, 8 Ὀκτ. Εἰδήσεις ἐκ τοῦ στρατοπέδου » (Κιμμερίων).  
» 83, 11 Ὀκτ. » ἐκ Πρεβέζης καὶ Ἀλβανίας.  
» 84, 15 Ὀκτ. στρατόπεδον Τζουμέρκων.  
» 94, 12 Νοεμβ. ἀρ. 103, 20 Δεκεμ. καὶ ἀ. ἐξ Ἰωαννίνων καὶ

ἄλλων μερῶν τῆς Ἑπείρου τακτικῆ σχεδὸν ἀλληλογραφία καὶ συναφεῖς ἀνταποκρίσεις).

(Βιβλιοθ. Μονῆς Καρακάλλου, Ἄθως).

- \*1824 [*Ρουσιάδου Γεωργίου*]. Δρομοδείκτης τῶν ἀκολουθῶν ὀκτὼ μερῶν μεθ' ἀξιολόγων (sic) ὑποσημειώσεων τοῦ καθενὸς μέρους, Πελοποννήσου, Βοιωτίας, Ἀττικῆς, Θεσσαλίας, Ἑπείρου, Μπρόντιας, Μακεδονίας καὶ Θράκης, Πέστη.

(Ἴδε Νεοελλ. Φιλολ. Βρετοῦ τόμ. Β' σελ. 226. Ὁ Jirecek [εἰμὴ κατὰ λάθος] ἀναφέρει ἔκδοσιν τοῦ 1826· παρ' ἐμοὶ ὑπάρχει ἡ τῆς Βενετίας τοῦ 1829, 12ον σελ. 48 τυπωθεῖσα παρὰ Μιχ. Γλυκεῖ τῷ ἐξ Ἰωαννίνων, πρβλ. Βύρην. 1829).

- *Σ[χινᾶς] Μ[ιχαήλ]*. Ἐπιτάφιος εἰς Μάρκον Μπότσαρη, Παρίσι 16ον.

- 1825 *Jcken C.* Leucothea. Eine Sammlung von Briefen eines geborenen Griechen κελ. τόμ. I - II Leipzig 8ον.

- 1826 *Guerino* detto il meschino ossia storia delle grandi imprese e vittorie da lui riportate nuova ristampa intieramente rifusa, e adornata di figure, Venezia, dalla tipografia Molinari 8ον σελ. 368.

(Δράμα ἱπποτικόν, οὗ ἡ σκηνὴ τὸ πλεῖστον ἐξελίσσεται ἐν Δουραχίῳ. Βιβλιοθ. Mid. Frashëri, Τίρανα).

- *Manzour Effendi J.* Unsere Zeit, oder geschichtliche Übersicht der merkwürdigsten Ereignisse von 1789—1820 nach den vorzüglichsten französischen und englischen Werken bearbeitet von einem ehemaligen Officier der kaiserlich-französischen Armée. Ausserordentliches Heft 49. IV Stuttgart gedruckt bei E. F. Wolters 16ον σελ. 128.

Εἰς τὸ ἐπόμενον δὲ φύλλον :

Denkwürdigkeiten über Griechenland und Albanien während der Regierung des Ali Pascha von Ibrahim Manzour Effendi commandanten der Genlewesens in Diensten dieses Wessirs. Der Verfasser dieser interessanten Broschüre ein geborener Französe und general trat nach vielen und manchërlei Abenteuern, die er mit französischer Selbstliebe sehr weitläufig und bereit auf 130 eingedruckten Seiten erzählt und für die Leser von wenig Interesse sind, in Jahre 1816 im Ali Paschas Dienst, in welchen er bis zwei Jahre von dessen Tode verblieb. 16ον.

(Βιβλιοθ. Mid. Frashëri, Τίρανα).

1827 Narrative of an excursion from Corfu to Smyrna, London 8ον.

(Περὶ Ἀλβανίας καὶ Ἀλῆ Πασᾶ σελ. 29. Βιβλιοθ. Βουλῆς).

1829 *Beaujour Baron Felix de. Voyage militaire dans l'empire ottoman*, τόμ. I—II, Paris.

(Ὁ πρῶτος τόμος ἀναφέρει περὶ Ἑλλάδος, ἀπὸ δὲ σελ. 270—374 περὶ Ἀκαρνανίας, Ἑπείρου, Κερκύρας καὶ Ἀλβανίας καὶ τοῦ κόλπου τοῦ Καττάρου, τὸ δὲ τελευταῖον κεφάλαιον περὶ τῶν Ἑλλήνων ἐν γένει. Τὰ περὶ Ἀλβανίας μετεφράσθησαν εἰς τὴν ἀλβανικὴν ὑπὸ τοῦ κ. Mid. Frashëri ἐν Diturija III (1927) σελ. 81—83).

\*1831 [*Ἰγνατίου Μητροπολίτου Οὐγγροβλαχίας*]. Σύνοψις ἱστορικῆ περὶ τῆς ἐνεστώσης καταστάσεως τῆς Ὀρθοδόξου Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας.

(Ἡ Ἀθηνᾶ τόμ. Α', Ναύπλιον, 8ον σελ. 611, 26—32, 40—46, 55—62, 71—77. Ὁ νομοδιδάσκαλος Δημ. Σχινᾶς τὴν ἔξοχον ταύτην τοῦ πρώην Ναυπάκτου καὶ Ἄρτης μητροπολίτου πραγματείαν ἐδημοσίευσεν ἐν μεταφράσει γαλλικῇ εἰς τὸ *Courrier de la Grèce*, Αἴγινα 1829—1830, ἐξ οὗ μετέφρασε πάλιν ὁ Χρυσίδης ὡς ἀνωτέρω ὑπὸ τὸ ψευδώνυμον *Κυρίλλου Κ.* Ὁ Ἰγνάτιος ὡς Ἄρτης 1794—1805 ἀνεμίχθη ἐνεργῶς εἰς τὸν Ἑπειρωτικὸν ἀγῶνα).

1832 *Zinkeisen W. J. Geschichte Griechenlands*. Leipzig.

1833 *Wolfe James*. Κόλπος τῆς Ἄρτης.

(*Journal of the royal Geogr. Soc.* τόμ. III σελ. 77 ἔ. πρβλ. Βύργ).

\*1834 (*Μπότσαρης Μάρκος*). Προοίμιον τῆς Βοτσαριάδος, ἦτοι ὁ θάνατος τοῦ Μάρκου Βότσαρη, ποίημα ἡρωϊκὸν παρὰ τινος Γραικοῦ, μεταφρασθὲν εἰς τὴν ἀγγλικὴν (γράφει: ἀπὸ τῆς ἀγγλικῆς) διάλεκτον.

(Ἴόνιος Ἀνθολογία. Φάκελλος Γ', Ἰούλιος. Κέρκυρα σελ. 573—575 8ον).

1834—1836 *Hammer Joseph von. Geschichte des Osmanischen Reichs, grossentheiles aus bischer unbenützten Handschriften und Archiven durch* — β' ἔκδοσις ἐπιδιωρθωμένη τόμ. I—IV Pesth. (Πρβλ. ἀνωτέρω 1844).

\*1835 *Leak W. M. Biography of Aly Pasha*.

(*Travels in northern Greece* τόμ. I σ. 463—527. Ὁλόκληρος σχεδὸν ὁ τόμος οὗτος περιγράφει τὴν Ἑπείρον καὶ μέρος τῆς Ἀλβανίας).

*Reumont Alfr. Reiseschilderungen und Umriss aus südliche Gegenden*, Stuttgart 8ον σελ. 195.

(Ὁ συγγραφεὺς ἐπεσκέψατο τὴν Πρέβεζαν, ὁμιλεῖ δὲ εἰς ἴδιον κεφάλαιον περὶ Ἀλβανίας).

1836 *Περραιβοῦ Χ.* Ἀπομνημονεύματα πολεμικὰ 1820-1829 τόμ. I - II.

1836 *Rada Ciroloano de. Poesie Albanesi del secolo XV. Canti di — figlio del despota di Scutari*. Napoli da Tipi del

- Gutenberg 16ον σελ. 96. Ἀλβανιστὶ καὶ Ἰταλιστὶ ἴδε Le-grand 209.  
(Βιβλιοθ. Mid. Frashëri, Τίρανα).
- 1837 **Grasseto Franc.** Viaggio fatto sulle coste dalmate, grecolevante.  
(Ἰαγγῆν Videntini inediti compendiatì, Ἐνετία, σελ. 1—20 ὑπὸ Da Shio. Ὁ συγγραφεὺς διέτρεξε τὰς ἐν Ἀνατολῇ ἐνετικὰς κτήσεις καὶ τὸν Ἀδριατικὸν κόλπον περισυλλέγων εἰδήσεις περὶ τοῦ ἐμπορίου καὶ τῶν προϊόντων).
- 1838 **Ciampolini L.** Prose e poesie (ἔκδοσις β΄) Firenze τόμ. I. La guerra dei Sullioti contro Ali Bassa di Janina, 8ον (ἔκδοσις γ΄ ἐγένετο τῷ 1840 τόμ. I σελ. VI, 218, 16ον, περὶ Σουλιωτῶν σελ. 1—151. Τὸ μέρος τοῦτο μετεφράσθη ὑπὸ τῶν Σηλιοπούλων ἴδε 1882).
- 1835 **Esq Urqutrat.** The Spirit of the East, Author of «Turkey and its resources» England «Russia and Turkey» etc, τόμ. I—II, 8ον XXVIII 435, VII 432, μετὰ γεωγραφικοῦ χάρτου τῆς Ἑλλάδος καὶ Ἀλβανίας.  
(Βιβλιοθ. Mid. Frashëri, Τίρανα).
- 1839—1841 **Φραντζῆ A.** Ἐπιτομὴ τῆς ἱστορίας τῆς ἀναγεννηθείσης Ἑλλάδος 1715—1825 τόμ. I—IV.  
**Amé-Buë D. M.** La Turquie d'Europe, ou observations sur la géographie, la géologie, l'histoire naturelle, la statistique, les mœurs, l'industrie, les gouvernements divers, le clergé, l'histoire et l'état politique de cet empire—avec une carte nouvelle de la Turquie d'Europe, τόμ. I—IV, σ. XVII, 526, 538, 590, 592, 8ον Paris.  
(Περὶ Ἑπείρου καὶ Ἀλβανίας τόμ. II σ. 5—110, IV σ. 120—130. Μετάφρασις τούτων εἰς τὴν Ἀλβανικὴν (κατὰ περίληψιν) ὑπὸ Mid. Frashëri ἐν Diturija III (1927) σ. 161—168. Περὶ τοῦ ὁσίου Ναούμ I σ. 76. Εἰς τὴν Γερμανικὴν ἐξεδόθησαν δύο τόμοι ἐν Βιέννῃ 1889. Π6λ.1852 Ἑθνικὴ Βιβλιοθήκη;).
- 1840 **Gerhardt.** Etruskische Spiegel.  
• **Lasaulx Ern. von.** Das Pelasgische Orakel des Zeus zu Dodona. Würzburg.
- 1840; (**Σκενδέρβη διπλωμα**). Ordine de Skanderbeg Noi, Giorgio Castriota Skanderbeg de' Re d'Epiro e d'Albania, principe ereditario di Croia e delle colonie Albanesi Patrizio di Roma. Napoli e Venezia, gran maestro dell'ordine nobile d'Epiro, dell'ordine reale di Skanderbeg e dell'ordine stella d'Oriente Visto i meriti... volendo testimoniargli d'una maniera imperitura il Nostro ri-

- conoscente affetto pel suo attaccamento alla Nostra Persona e per i servizi resi alla Causa del Cristianesimo in Oriente. Ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν: «Ordine reale di Skanderbeg» ὑπάρχει στέμμα μετὰ ταινίας ἄνω ἐφ' ἧς γράφεται: «Suiyez moi», καὶ κάτω: «Mia forza e mia Fede» ἀριστερὰ ὑπάρχει ἄγκυρα μετὰ στέμματος καὶ πέριξ: «Ordine Reale di Skanderbeg». Εἰς φύλλον 0,53×0,29. Καὶ δύο ἕτερα τοιαῦτα διπλώματα ὑπάρχουσι παρὰ Mid. Frashëri ἐν Diturija III ἐν τέλει (1928).
- 1841 **Grisebach A.** Reise durch Rumelien und nach Brussa im Jahre 1839, τόμ. I—II. Göttingen.  
(Βιβλιοκρ. ἐν Diturija III (1928) σ. 386—393).
- 1842 **Morelli Tommaso.** Cenni storici sulla venuta degli Albanesi nel regno delle due Sicilii, τόμ. I, Napoli, dallo stabilimento del Guttenberg, strada sette Dolori ἀριθ. 37 8ον σελ. 40.  
(Βιβλιοθ. Mid. Frashëri, Τίρανα).
- 1842 **Best J. J.** Excursion in Albania, comprising a description of the wild boarder, and Woodcock shooting in that country; and a Journey from thence to Thessalonika and Constantinople, and up the Danube to Pest by Capt.—London, 8ον σελ. XII, 359 (μετὰ γεωγρ. χάρτου τῆς Ν. Ἀλβανίας ἐν σελ. 163 εἰκὼν τῶν Τεμπῶν. Τὰ περὶ Ἀλβανίας μετεφράσθησαν εἰς τὴν ἄλβανικὴν ὑπὸ τοῦ Mid. Frashëri ἐν Diturija III (1928) σελ. 121—126).  
(Βιβλιοθ. Mid. Frashëri, Τίρανα).
- 1842 [**Pulli Teodoro**]. All'egregio zadi Isuf bei Virgjoni, liberatore e protettore di Berat, e continuo benefattore della soffecente umanità. Trieste, dalla tipografia Colletti, 12ον σελ. 8.
- 1843 **Boeckhius Aug.** Corpus inscriptionum Graecarum τόμ. II, σ. 7. Inscriptiones Acarnanum, Epiri, Illyrici, σ. 1813 ἔ. ἴδε καὶ IX, A' Inscriptiones insularum maris Jonii σελ. 123 ἔ. Berolini, εἰς φύλλον.
- 1843\* **Οἰκονόμου Σοφ. Κ.** Περὶ Μάρκου τοῦ Κυπρίου καὶ τῆς ὑπ' αὐτοῦ συγγραφείσης εἰς τὴν κοινὴν διάλεκτον ἐρμηνείας τῶν Ἰπποκράτους ἀφορμῶν διατριβή, ἐν ἧ καὶ μία λέξις (σελ. 35—64) πρὸς τὸν Φαλμεράδερρον. Ἀθῆναι 8ον, σελ. 64.

- 1843 *Pouqueville F. E. H. L.* Histoire de la régénération de la Grèce comprenant le précis des événements depuis 1740 jusqu' en 1824. Bruxelles, 8ον μέγα τόμ. I—VI, σελ. 232, 230, 234, 228, 212 (μετὰ εικόνων) (σ. 22—40 περὶ τοῦ ἐμπορικοῦ οἴκου Σίνα).  
(Βιβλιοθ. Mid. Frashëri, Τίρανα).
- 1843 *Tommasèo Nic.* Canti popolari Corsi, Illyrici, Greci, τόμ. I—VI.  
(Τὸ βιβλίον τοῦτο δὲν εἶδον. Ἐκ τοῦ Ἐγκυκλ. Λεξικοῦ τοῦ Πολίτου λαβὼν ἔγραψα τὸ ἄρθρον 1841, εἶτα ἐν βιβλιοκρισίᾳ τοῦ Λάμπρου εἶρον τὴν ὡς ἄνω χρονολογίαν καὶ δὴ καὶ ὅτι ὁ μὲν II τόμος περιέχει τὰ ἀλβανικὰ ὄσματα, ὁ δὲ III τὰ ἑλληνικά).
- \*1844 *Müller O.* Geschichte hellenischen Stämme und Städte. Berlin—Vreslau, τόμ. I—III, 8ον ἔκδοσις γ'.
- 1845 *Marieni.* Portolano mane Adriatico. Vienna.
- \*1845 *Παλατίδου Ἀναστ.* Ὑπόμνημα ἱστορικὸν περὶ τῆς ἀρχῆς καὶ προόδου καὶ τῆς σημερινῆς ἀκμῆς τοῦ ἐν Βιέννῃ ἑλλ. συνοικισμοῦ αὐτοσχεδιασθὲν ἀφορμῇ τῆς νεωστὶ γενομένης μεταρρυθμίσεως τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἡμῶν μουσικῆς εἰς τὸ τετράφωνον. Βιέννη 8ον σελ. 57.  
(σ. 22—40 περὶ τοῦ ἐμπορικοῦ οἴκου Σίνα).
- 1845 *Straffa Felice.* Canti albanesi parafrasi di—italogreco. Napoli. Tipografia di Andrea Festa, strada S. Giovanni a Carbonara 104. 10ον σ. 31.
- 1846 *Ciampolini Luigi.* Storia del risorgimento della Grecia dell cavaliere D.—Firenze, Tipografia Piatti.  
Τομ. I—II σ. XXIV, 956, 8ον.  
(Βιβλιοθ. Mid. Frashëri, Τίρανα).
- 1847 *Veludo G.* Storia sulla colonia Greca stabilia in Venezia Venezia.
- 1847 *Dorsa Vincenzo.* Ricerchee Pensieri. Napoli.
- 1849 *Curzon.* Les monastères de l'Orient.  
(Revue Britannique Ὀκτωβρ. περὶ τῶν Μετεώρων).
- 1850 *Foscolo Ugo.* Narazione delle fortune e delle cessione di Parga (Opere edite e postume di—). Prose politiche Firenze, Felice le Monnier. σ. 443.
- 1850 *Fusco Eduardo.* Il Salmista Suliotta. Atene. Tipografia di F. Carabini E. C. Vafa. Strada Vissi. 8ον σ. 62.  
(Συγχρόνως ἐξεδόθη καὶ ἑλληνιστὶ : «Ὁ ψαλμοδὸς τοῦ Σουλίου ὑπὸ Ἐδουάρδου Φούσκου, μεταφρ. Γ. Χ. Ζαλοκώστα», Ἀθήναι, ἐκ τῆς τυπογραφίας Κ. Ἀντωνιάδου, 8ον σ. 59,3. Ἴδε ἀνατύπ. 1906).